

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

بالقانون رقم ١٢٢ لسنة ١٩٧٥

بشأن الموافقة على اتفاقية القرض والضمان الخاصة بتقديم قرض إضافي وتعديل اتفاقية القرض والضمان الخاصة بمشروع تنمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري بين حكومة جمهورية مصر العربية والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية والموقعة في الكويت بتاريخ ١٩٧٥/٧/٧

باسم الشعب

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

قرر القانون الآتي :

مادة ١ - الموافقة على اتفاقية القرض والضمان الخاصة بتقديم قرض إضافي وتعديل اتفاقية القرض والضمان الخاصة بمشروع تنمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري بين حكومة جمهورية مصر العربية والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية والموقعة في الكويت بتاريخ ١٩٧٥/٧/٧ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق

مادة ٢ - ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية ، وتكون له قوة القانون ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٢ شوال سنة ١٣٩٥ ( ١٦ أكتوبر سنة ١٩٧٥ )

أنور السادات

قرض رقم : ٥٩

اتفاقية

بتعديل اتفاق ضمان

مشروع تنمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري

المقودة بتاريخ ١٩٧٣/٧/٤

بين

جمهورية مصر العربية

و

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية

بتاريخ ١٩٧٥/٧/٧

اتفاقية بتاريخ ١٩٧٥/٧/٧ بين جمهورية مصر العربية ( وتسمى فيما يلي الضامن ) والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية ( وتسمى فيما يلي الصندوق ) .

حيث إنه قد تم بتاريخ ١٩٧٣/٧/٤ عقد اتفاقية قرض بين الصندوق والمؤسسة المصرية العامة للبتروكيمياء يقدم الصندوق بمقتضاها قرضا مقداره أربعة ونصف مليون دينار كويتي للمؤسسة المذكورة ( وتسمى فيما يلي المقرض ) وذلك الإسهام في تمويل مشروع تنمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري ، كما تم بنفس التاريخ عقد اتفاقية بين الضامن والصندوق يضمن الضامن بمقتضاها التزامات المقرض بموجب اتفاقية القرض المذكورة .

وبما أنه قد تم بتاريخ اليوم التوقيع على اتفاقية بين الصندوق والمقرض بشأن تقديم قرض إضافي وتعديل اتفاقية قرض مشروع تنمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري ، وقد وافق الصندوق بموجب الاتفاقية المذكورة ( والتي تسمى فيما يلي ، هي والجدول الملحق بها باتفاقية القرض الإضافي وتعديل اتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير ) ، على أن يعطى المقرض قرضا إضافيا يوازي مبلغ ثلاثة ونصف مليون دينار كويتي ( ٣,٥٠٠,٠٠٠ دينار كويتي ) ، وذلك وفقا للشروط والأحكام المنصوص عليها في اتفاقية القرض الإضافي وتعديل اتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير .

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية

قرض رقم : ٥٩

### اتفاقية

بشأن تقديم قرض إضافي وتعديل اتفاقية قرض مشروع تنمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري

بين

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية

المؤسسة المصرية العامة للبترو

بتاريخ ١٩٧٥/٧/٧

اتفاقية بتاريخ ١٩٧٥/٧/٧ بين الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية (ويسمى فيما يلي الصندوق) والمؤسسة المصرية العامة للبترو (ويسمى فيما يلي المقرض).

حيث انه بتاريخ ١٩٧٣/٧/٤ قد تم عقد اتفاقية قرض بين الصندوق والمقرض يقدم الصندوق بمقتضاها قرضا مقداره أربعة ونصف مليون دينار كويتي (٤,٥٠٠,٠٠٠ دينار كويتي) للإسهام في تمويل مشروع تنمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري (ويشار إلى هذه الاتفاقية فيما يلي باتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير كما يشار إلى القرض بقرض مشروع غازات أبو قير).

ونظرا للزيادة الكبيرة التي طرأت على تكاليف المشروع وارتفاع عنصر العملة الأجنبية، في تلك التكاليف وبما أن المقرض قد طلب من الصندوق زيادة مبلغ القرض المخصص لتمويل المشروع.

وبما أن غرض الصندوق هو الإسهام في تطوير اقتصاديات الدول العربية والدول النامية الأخرى ومدحا بالقروض اللازمة لتنفيذ برامج التنمية فيها.

ونظرا لأهمية المشروع المشار إليه وجلبه في تطوير اقتصاديات جمهورية مصر العربية التي وافقت حكومتها على ضمان التزامات المقرض الناشئة عن هذه الاتفاقية وذلك بموجب اتفاقية ضمان يشار إليها فيما يلي باتفاقية الضمان كما يشار إلى جمهورية مصر العربية بالضامن.

وحيث انه قد نص في الفقرة (٢) من المادة الأولى من اتفاقية القرض الإضافي وتعديل اتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير على أن يدخ القرض الإضافي المشار إليه في قرض الصندوق الأصلي لتمويل المشروع أو يشار إلى مجموع القرضين فيما يلي بالقرض الموحد).

وبما أنه يشترط لتقديم القرض الإضافي المشار إليه أن يضمن الضامن التزامات المقرض الناشئة عن اتفاقية القرض الإضافي بتعديل اتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير، وذلك طبقا للشروط والأحكام الواردة فيما يلي:

وبما أن الضامن قد وافق في مقابل إعطاء الصندوق القرض الإضافي المذكور للمقرض على أن يضمن تلك الالتزامات التي تعهد بها المقرض. لذلك فقد تم لاتفاق بين الطرفين على ما يأتي:

#### ( المادة الأولى )

يرافق الضامن على جميع نصوص وأحكام اتفاقية القرض الإضافي وتعديل اتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير وتعتبر بجزء من هذه الاتفاقية.

#### ( المادة الثانية )

يضمن الضامن بدون قيد أو شرط وعلى وجه التضامن كما لو كان مدينا أصليا وليس مجرد وكيل، المقرض في أن يقوم في المواعيد المحددة بسداد أصل القرض الموحد والفوائد والتكاليف الأخرى وفي أن يقوم بتنفيذ جميع التزاماته وتعهداته بالذمة وعلى أتم وجه على النحو المبين باتفاقية القرض الإضافي وتعديل اتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير.

#### ( المادة الثالثة )

تسري جميع الشروط والأحكام التضمنة في اتفاقية الضمان المقودة بين الضامن والصندوق بتاريخ ١٩٧٣/٧/٤ بالنسبة للقرض الموحد كما لو كانت جزءا من هذه الاتفاقية.

#### ( المادة الرابعة )

تصبح هذه الاتفاقية نافذة بمجرد اتخاذ اتفاقية القرض الإضافي وتعديل اتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير.

تم التوقيع على هذه الاتفاقية في الكويت، في التاريخ المذكور في صدرها، بواسطة الشئتين المتوضين قانونا من جانب الطرفين، من خمس نسخ، كل منها تعتبر أصلا، وتعتبر جميعا مستندا واحدا.

عن الصندوق الكويتي  
للتنمية الاقتصادية العربية  
رئيس مجلس الإدارة المقرض

عن جمهورية مصر العربية  
المفوض في التوقيع

(ب) أن إبرام اتفاقية الضمان من جانب الضامن قد تم بموجب تفويض قانوني وأنها قد تم التصديق عليها على النحو اللازم طبقاً لتقوانين الضامن .

٢ - يجب على المقرض أن يقدم إلى الصندوق ، كجزء من الأدلة المنصوص عليها في الفقرة السابعة ، فتوى قانونية من الجهة الرسمية المختصة تفيد :

(أ) بأن هذه الاتفاقية قد أبرمت من جانب المقرض بناء على تفويض قانوني وأنه قد ووفق عليها من جانبه على النحو اللازم قانوناً ، وأنها صحيحة وملزمة للمقرض طبقاً لأحكامها .

(ب) بأن اتفاقية الضمان قد أبرمت من جانب الضامن بموجب تفويض قانوني وأنها قد تم التصديق عليها على النحو اللازم قانوناً وأنها صحيحة وملزمة للضامن طبقاً لأحكامها .

٣ - إذا وجد الصندوق أن الأدلة المقدمة من المقرض على نفاذ الاتفاقية مستوفاة ، قام بإرسال برقية إلى المقرض بأن هذه الاتفاقية قد أصبحت نافذة ، وبدأ نفاذ هذه الاتفاقية من تاريخ إرسال هذه البرقية .

(٤) إذا لم تستوف شروط النفاذ المنصوص عليها في الفقرة (١) من هذه المادة في ظروف تسعين يوماً من تاريخ التوقيع على هذه الاتفاقية ، أو حتى انتهاء أي مدة امتداد أخرى لهذه المهلة يوافق عليها الصندوق ، فإنه يحق للصندوق في أي تاريخ لاحق أن ينهي هذه الاتفاقية بموجب إخطار إلى المقرض ، وعند إعطاء هذا الإخطار تنتهي هذه الاتفاقية وجميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبة عليها فوراً .

(٥) كذلك تنتهي هذه الاتفاقية وجميع حقوق والتزامات الطرفين المترتبة عليها ، عندما يتم سداد المقرض للقروض بالكامل مع القوائد المستحقة وكافة التكاليف الأخرى .

تم التوقيع على هذه الاتفاقية في الكويت ، في التاريخ المذكور في صدرها ، بواسطة الممثلين المفوضين قانوناً من جانب الطرفين ، من خمس نسخ كل منها تعتبر أصلاً ، وتعتبر جميعاً مستنسخاً واحداً .

عن

المؤسسة المصرية العامة للبتروال الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية

رئيس مجلس الإدارة المفوض

المفوض في التوقيع

عن

وبما أن الصندوق قد وافق لما تقدم على زيادة قرض مشروع غازات أبو قير بالشروط والأوضاع المبينة في هذه الاتفاقية .

لذلك فقد تم الاتفاق بين الطرفين على ما يأتي :

( المادة الأولى )

(١) يوافق الصندوق على أن يعطى المقرض وفقاً للشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية قرضاً إضافياً يوازي مبلغ ثلاثة ونصف مليون دينار كويتي ( ٣,٥٠٠,٠٠٠ دينار كويتي ) .

(٢) يدع القرض الإضافي المشار إليه في الفقرة السابقة في قرض مشروع غازات أبو قير وتسرى بشأن القرض الموحد على هذا النحو جميع الشروط والأحكام المتضمنة في اتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير المعدلة بموجب هذه الاتفاقية .

( المادة الثانية )

يلتزم المقرض بأن يسدد أصل المبلغ المسحوب من قرض مشروع غازات أبو قير بعد زيادته على النحو المنصوص عليه في المادة السابقة ، وفقاً لجدول السداد الوارد في الجدول رقم (١) من هذه الاتفاقية ، وذلك بدلا من الجدول رقم (١) من اتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير .

( المادة الثالثة )

تعديل الفقرة ٩ من المادة الثالثة من اتفاقية قرض مشروع غازات أبو قير بحيث ينتهي حق المقرض في سحب مبالغ من القرض في تاريخ ١٩٧٧/١٢/٣١ أو أي تاريخ آخر يتم الاتفاق عليه بين الصندوق والمقرض .

( المادة الرابعة )

١ - لا تصبح هذه الاتفاقية نافذة إلا إذا قدمت للصندوق أدلة وافية تفيد :

(١) أن إبرام الاتفاقية من جانب المقرض قد تم بموجب تفويض قانوني وأنه قد ووفق عليها طبقاً لنظام المقرض وأي قواعد أو أحكام أخرى يكون خاضعاً لها .

الجريدة الرسمية العدد ٤٣٦ التبرير تحت ١٩٧٥  
٩٩٦

المؤسسة المصرية العامة للبتروال التاريخ ١٩٧٥/٧/٧ الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية صندوق بريد : ٢٩٢١ الكويت - دولة الكويت الموضوع - البضائع التي تمول من مجموع قرض الصندوق لمشروع تتمة واستغلال حقل غازات أبو قير البحري . السادة المحترمون بعد التحية ؛ تشرف بالإشارة إلى الفقرة ٦ من المادة الثالثة من اتفاقية قرض مشروع تنمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري المعقودة بيننا بتاريخ ١٩٧٣/٧/٤ ، وبالإشارة إلى الاتفاقية التي تم التوقيع عليها بيننا بتاريخ اليوم بشأن تقديم قرض إضافي وتعديل اتفاقية قرض مشروع تنمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري ، ونرفق لكم مع هذا قائمة معدلة ببيان البضائع التي خصص مجموع القرضين المقدمين بموجب الاتفاقيتين المذكورتين لتمويلها . ويسرنا أن نؤكد موافقتنا على أن يتم التشاور والاتفاق مع الصندوق بشأن تحديد باقي مستهلكي الغاز الذين لم يسبق الاتفاق عليهم وتحديد شبكة التوزيع تبعاً لذلك ، قبل البدء في إنشاء شبكة للتوزيع واستخدام مبالغ من القرض لتغطية تكاليف تركيب الشبكة المذكورة . وإذ نأمل أن يكون ما جاء في هذا الخطاب مطابقاً للفهم المتبادل لدى الجانين ، فإننا نرجو أن تؤيدوا ذلك وأن تؤكدوا موافقتكم على قائمة البضائع المعللة المشار إليها بإثبات توقيعكم بما يفيد ذلك على صورة هذا الخطاب المرفقة وإعادتها إلينا . وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ما المؤسسة المصرية العامة للبتروال عنها : المفوض في التوقيع نوافق : الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية عنه : رئيس مجلس الإدارة المفوض	الجدول رقم ( ١ ) أقساط السداد	
	مقدار القسط المستحق سداداً لأصل القرض مقدراً بالدينار الكويتي	تاريخ استحقاق الأقساط
٢٠٠,٠٠٠	١٩٨١/١/١	
٢٠٠,٠٠٠	١٩٨١/٧/١	
٢٠٠,٠٠٠	١٩٨٢/١/١	
٢٠٠,٠٠٠	١٩٨٢/٧/١	
٢٠٠,٠٠٠	١٩٨٣/١/١	
٢٠٠,٠٠٠	١٩٨٣/٧/١	
٢٠٠,٠٠٠	١٩٨٤/١/١	
٢٠٠,٠٠٠	١٩٨٤/٧/١	
٢٠٠,٠٠٠	١٩٨٥/١/١	
٢٠٠,٠٠٠	١٩٨٥/٧/١	
٢٥٠,٠٠٠	١٩٨٦/١/١	
٢٥٠,٠٠٠	١٩٨٦/٧/١	
٢٥٠,٠٠٠	١٩٨٧/١/١	
٢٥٠,٠٠٠	١٩٨٧/٧/١	
٢٥٠,٠٠٠	١٩٨٨/١/١	
٢٥٠,٠٠٠	١٩٨٨/٧/١	
٢٥٠,٠٠٠	١٩٨٩/١/١	
٢٥٠,٠٠٠	١٩٨٩/٧/١	
٢٥٠,٠٠٠	١٩٩٠/١/١	
٢٥٠,٠٠٠	١٩٩٠/٧/١	
٣٥٠,٠٠٠	١٩٩١/١/١	
٣٥٠,٠٠٠	١٩٩١/٧/١	
٣٥٠,٠٠٠	١٩٩٢/١/١	
٣٥٠,٠٠٠	١٩٩٢/٧/١	
٣٥٠,٠٠٠	١٩٩٣/١/١	
٣٥٠,٠٠٠	١٩٩٣/٧/١	
٣٥٠,٠٠٠	١٩٩٤/١/١	
٣٥٠,٠٠٠	١٩٩٤/٧/١	
٣٥٠,٠٠٠	١٩٩٥/١/١	
٣٥٠,٠٠٠	١٩٩٥/٧/١	
٨,٠٠٠,٠٠٠	المجموع ...	

المؤسسة المصرية العامة للبترول

التاريخ : ١٩٧٥.٧/٧

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية

صندوق بريد : ٢٩٢١

الكويت - دولة الكويت

السادة المحترمون

بعد التحية ،

تشرف بالإشارة لاتفقية قرض مشروع تمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري المعقودة بيننا بتاريخ ١٩٧٣/٧/٤ والاتفاقية التي تم التوقيع عليها بيننا بتاريخ اليوم بشأن تقديم قرض إضافي وتعديل اتفاقية قرض مشروع تمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري وسرنا أن نؤكد لكم أنه في حالة امتداد حقل غازات أبو قير البحري الذي يجري تطويره حالياً إلى خارج منطقة عقد التطوير الخاصة بالمشروع الممول من قرضي الصندوق المشار إليهما ، وإذا ما تقرر استغلال امتداد الحقل المذكور من قبل المؤسسة المصرية العامة للبترول أو أي جهة أخرى سواء منفردة أو بالاشتراك مع المؤسسة ، فإننا سنتخذ من الترتيبات ما يكفل أن تطوير واستغلال امتداد الحقل المذكور سيتم دون المساس بسلامة المشروع الممول من قرضي الصندوق ، كما سنقوم بالتشاور مع الصندوق بشأن الشروط والأوضاع الخاصة بتطوير واستغلال امتداد ذلك الحقل .

وإذ نأمل أن تكون غوى هذا الخطاب مطابقة لما تم التناغم عليه بين الجانبين فإننا نرجو منكم تأكيد ذلك بالتوقيع على صورة هذا الخطاب المرفقة وإحاديثها إلينا .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

المؤسسة المصرية العامة للبترول

عنا :

المفوض في التوقيع

نوافق :

الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية

عنه :

رئيس مجلس الإدارة المفوض

قائمة البضائع

التي تمول من مجموع فرض الصندوق لمشروع تمية واستغلال حقل غازات أبو قير البحري

أنواع البضائع	المبلغ المخصص بالدينار الكويتي
الرصيف البحري	١,٣١٥,٠٠٠
أنايب الخط البحري	٤٦٠,٠٠٠
أنايب شبكة التوزيع	٥٥٥,٠٠٠
تركيب الخط البحري وشبكة التوزيع	٢٨٥,٠٠٠
مصنع معالجة الغاز	١,٣٦٠,٠٠٠
معدات القياس والتحكم	٥٥٠,٠٠٠
حفر الآبار	٢,٨١٠,٠٠٠
وسائل النقل	٥,٠٠٠
المسح البحري لمنطقة المشروع	٣٠,٠٠٠
تحويل مصانع المستهلكين	٤٢٠,٠٠٠
خدمات استشارية	٢٨٥,٠٠٠
المجموع	٧,٩١٥,٠٠٠
احتياطي طوارئ	٨٥,٠٠٠
المجموع الكلي	٨,٠٠٠,٠٠٠